

主 编 濮阳翔

汉

汉英翻译辞典

*A CHINESE-ENGLISH
TRANSLATION DICTIONARY*

英

山东友谊出版社

第二版 修订本



汉英翻译辞典

CHINESE-ENGLISH

TRANSLATION DICTIONARY

英

上海辞书出版社

汉英翻译辞典

A Chinese-English Translation Dictionary

主编 濮阳翔

山东友谊出版社

图书在版编目(CIP)数据

汉英翻译辞典/濮阳翔主编. — 济南: 山东友谊出版社,
2000.7

ISBN 7-80551-789-4

I. 汉… II. 濮… III. ①汉英翻译辞典② IV. H815.61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(99)第 35441 号

汉英翻译辞典

A Chinese - English Translation Dictionary

主编 濮阳翔

*

山东友谊出版社出版发行

(地址: 济南经九路胜利大街 39 号 邮编: 250001)

东营市新华印刷厂印刷

*

787×1092 毫米 32 开本 50 25 印张 4 插图 1800 千字

2000 年 7 月第 1 版 2002 年 4 月第 2 次印刷

印数 2001-3500

ISBN 7-80551-789-4

H·16 定价: 68.00 元

《汉英翻译辞典》编写成员

顾 问: 李赋宁 Daniel F. Downes (Ph. D)

主 编: 濮阳翔

总 审: 陈学振

编委会主任: 濮阳翔 徐世典

编委会副主任: 杨烈桓

编委会成员(按姓氏笔画为序):

冯 卓 刘世生 庄 政 杨恒达 杨烈桓 欧阳基

范希春 周之美 姜炳炘 徐世典 濮阳翔

编 写 人 员(按姓氏笔画为序):

于文汇 于希庆 王学典 王建平 尤作亮 方笑雷

孔 莉 尹德娟 叶立瀛 冯 卓 冯明池 艾祉源

曲 梅 朱鸿雁 刘 萌 刘中富 刘中澜 刘可春

刘 敏 江 琴 安增才 李 光 李一兵 李 敏

李学珍 李绍明 李树品 杜泽谦 宋广运 张会珍

谷时雨 陈学振 陈黎青 杨恒达 杨烈桓 张洪慧

严崇孝 欧建平 林奎山 周 红 周之美 周强生

范方俊 赵 玲 赵光旭 赵兴国 柳 青 柳青军

林祖安 赵新田 郭来平 胡秀琴 姜炳炘 徐文轩

党 立 秦 伟 耿建新 高 琳 龚建明 黄丽莉

彭 勋 彭 彭 蒋 婉 董 梅 曾繁亭 兰志敏

谭 海 谭 萍 濮阳翔

策 划 编 辑: 姜 茸

责 任 编 辑: 姜 茸 王 谦 李 韬

计算机技术指导: 董 梅

前 言

我国自实行改革开放以来,与世界各国在政治、经济、文化、教育、科技等各个领域的交流、合作日益频繁,使用外语的场合越来越多,范围越来越广,人员越来越多。为了适应这一新的形势,满足当前社会发展的需要,我们编著了这部《汉英翻译辞典》。

本词典是一部大型语言专业工具书,主要供翻译工作者、外事工作者、英语教师和学习英语者使用,对学习汉语和从事汉语翻译工作的外国朋友也具有参考价值。

为节省篇幅、增大条目的数量,本词典不收单字条目、不配例句,汉语不用拼音字母注音,条目以词组为主体。

本词典的条目以实用价值为取舍标准,全书共选收自然科学、社会科学、文学艺术及日常生活的习语和常用的术语、短语 10 万条左右。此外,还选录了一些常见的成语、谚语和流行语等。全书共约 250 万字。

本词典是集体劳动的成果。参加编写、校阅和定稿工作的有全国多所高等院校、科研院所等单位的数十位专家、教授、副教授。名重海内外的学者、英国语言文学专家、原北京大学英语系主任李赋宁先生对词典的编著工作作了精心的指导。美国专家丹尼尔·F·道恩斯(Daniel F. Downes)参与了许多具体的工作,给予了多方面的帮助。

此外,社会各界的许多朋友或对词典的编写工作提出许多有益的建议,或为词典多方联系、约请作者。对于他们的高谊隆情,我们在此表示深深的感谢。

编著词典是一项艰巨、复杂、细致的工作,而编著一部突破传统模式、有别于坊间其他一般的汉英辞典,并具有自己特色的《汉英翻译辞典》则是一项开创性的工作。在编著过程中,我们虽然尽了最大的努力,但限于时间、经验和水平,缺点和疏漏

之处势所难免,我们竭诚欢迎国内外专家学者和读者提出批评和意见,以便参考改正。

濮阳翔

1999年9月于北京

凡 例

一、收词

本词典共收汉语条目 10 万条左右(包括专业术语、短语、词组、成语、谚语及流行话语等)。

二、立目

本词典以汉语词组立目。

三、条目安排

1. 本词典所收汉语条目均加中括号“【 】”。
2. 条目按汉语拼音字母顺序排列。同第一个字的条目不止一条时,按第二个字的汉语拼音字母顺序排列。第二个字相同时,按第三个字的汉语拼音字母顺序排列,以此类推。

四、释目

1. 专业条目一般注明所属专业或学科名称。凡日常习见的或汉字本身能表明所属专业或学科的,不另加注释。

2. 条目一般用对应的英语释义;无适当对应词语时用英语解释。

如:【二簧】erhuang, one of the two chief types of music in traditional Chinese operas

3. 对某些条目附加有关背景、学科等补充性说明时,放在圆括号“()”内隔开。

如:【益气健脾(中医)】replenishing vital energy to invigorate the spleen

4. 某些条目译文之后,加英语缩写,放在圆括号“()”内。

如:【无商业价值】no commercial value(n. c. v)

6. 中国人名、地名以及某些中国特有事物的名称,按汉语拼音方案音译。

如:【生(戏剧)】sheng, male lead

目 录

前言	1
凡例	1
辞典正文	1—1596

A

- 【《啊！杰琪》】 Jockie Oh!
 【《啊！旷野》】 Ah, Wildness
 【《啊！拓荒者》】 O Pioneers!
 【《啊，船长》】 Oh Captain
 【《啊，青鸟》】 Oh, Blue Bird
 【《啊，众神之主》】 O, God of Gods
 【《阿 Q 正传》】 The True Story of Ah Q
 【阿埃塔人】 Aeta
 【阿巴丹】 Abadan
 【阿巴克和加麻扎尔】 Abakh Hoja Tomb
 【阿巴拉契人】 Apalachee; Apalachi
 【阿巴拉契亚山脉】 Appalachian(s)
 【阿巴斯宫】 Abbasid Palace
 【阿巴耶抵利寺】 Abhayagiri Monastery
 【阿巴斯王朝】 Abbāsid dynasty
 【《阿拜的道路》】 The Path of Abai
 【阿贝比长仪】 Abbe Comparator
 【阿贝成象理论】 Abbe's theory of image formation
 【阿贝赛报(西)】 ABC
 【阿贝照相】 Abbe illumination
 【阿比庞人】 Abipon
 【阿比让】 Abidjan
 【《阿比西尼亚的尼罗河支流》】 The Nile Tributaries of Abyssinia
 【《阿宾哲收获集》】 Abinger Harvest
 【阿波火山国家公园】 Apo Mount National Park
 【阿波罗】 Apollo
 【阿波罗工程】 Apollo aviation
 【阿波罗号飞船】 Apollo spacecraft
 【阿波罗精神】 Apollonian
 【阿波罗月球探测】 Appollo lunar exploration
 【阿波罗 13 号飞船(美国影片)】 Apollo 13(1995)
 【阿勃拉姆采沃庄园】 Abramtsevo Countryseat
 【阿伯德尔国家公园】 Aberdare National Park
 【阿伯丁】 Aberdeen
 【阿卜丁宫】 Abdin Palace
 【阿布辛贝勒寺】 Abu Simbel Temple
 【阿昌族】 Achang Nationality
 【阿昌族宗教】 Achang national religion
 【《阿达诺之铃》】 A Bell for Addano
 【《阿道夫·希特勒的兴亡》】 The Rise and Fall of Adolf Hitler
 【阿德莱德艺术节】 Festival of Adelaide
 【阿德雷德大学(澳)】 The University of Adelaide
 【阿得雷德岛】 Adelaide Island
 【阿德雷德新闻(澳)】 Adelaide News
 【阿德里安拱门】 Arch of Hadrian
 【阿蒂特兰湖】 Atitlan Lake
 【阿多尼斯】 Adonis
 【阿尔巴达取景器】 Albada viewfinder
 【阿尔巴尼亚】 Albania
 【阿尔巴尼亚劳动党】 Albanian Party of Labour
 【阿尔巴尼亚列克】 Albanian Lek
 【阿尔巴尼亚人】 Albanian
 【阿尔巴尼亚 1443 年总起义】 Albanian General Insurrection of 1443

- 【阿尔巴尤利亚】 Alba Lulia
 【阿尔贝蒂(意)】 Leon Battista Alberti
 【阿尔卑斯号(音乐)】 alpenhorn
 【阿尔卑斯山脉】 the Alps
 【阿尔卑斯式大地构造】 alpinotype tectonics
 【阿尔卑斯造山运动】 Alpine orogeny
 【阿尔比(美)】 Edward Albee
 【阿尔比派】 Albigens; Albigensians; Albigeois
 【阿尔伯克基】 Albuquerque
 【阿尔伯特省立恐龙公园】 Dinosaur Provincial Park
 【阿尔布克尔造山运动】 Arbuckle orogeny
 【阿尔达布拉岛】 Aldabra Island
 【阿尔菲耶里(意)】 Arfieri
 【阿尔弗烈德大王】 Alfred the Great
 【阿尔冈纪】 Algonkian
 【阿尔戈船英雄】 Argonautica
 【《阿尔罕伯拉》】 The Alhambra
 【阿尔罕布拉宫】 Alhambra
 【阿尔赫西拉斯会议】 Algeciras Conference
 【阿尔及尔】 Algiers
 【阿尔及利亚】 Algeria
 【阿尔及利亚第纳尔】 Algerian Dinar
 【阿尔及利亚民族解放战争】 Algerian War for National Liberty
 【阿尔及利亚人】 Algerian
 【阿尔及利亚新闻社】 Algerie Press Service
 【《阿尔杰:一本详尽的文献目录》】 Horatio Alger, Jr.: A Comprehensive Bibliography
 【阿尔尼姆(德)】 Ludwig Achim von Arnim
 【阿尔萨斯(法)】 Alsace
 【阿尔萨斯人】 Alsatian
 【阿尔斯特湖】 Lake Alster
 【阿尔塔米拉洞窟】 Altamira Cave
 【阿尔芬波】 Alfven wave
 【阿尔芬学说】 Alfven's theory
 【《阿凡提故事选》】 The Effendi and the Pregnant Pot
 【阿佛加德罗常数】 Avogadro number
 【阿佛加德罗定律】 Avogadro law
 【《阿佛列·阿德勒的个体心理学》】 The Individual Psychology of Alfred Adler
 【阿伏加德罗数】 Avogadro number
 【阿富汗】 Afghanistan
 【阿富汗尼】 Afghani
 【阿富汗人】 Afghan
 【阿富汗日】 Afghanistan Day
 【阿富汗战争】 Afghan Wars
 【阿甘正传(美国影片)】 Forrest Gump(1994)
 【阿戈曼造山运动】 Algoman orogeny
 【阿格赛兹海下谷】 Agassiz valleys
 【阿格赛兹造山运动】 Agassiz orogeny
 【阿根廷】 Argentina
 【阿根廷比索】 Argentine Peso
 【阿根廷湖】 Lago Argentino
 【阿根廷人】 Argentinean
 【阿根廷荣誉大奖】 Grand Prize of Honour
 【阿根廷五月革命】 May Revolution of Argentina
 【阿哈伊亚同盟】 Achaean League
 【阿寒国立公园】 Akan National Park
 【阿赫马托娃(俄)】 Anna Akhmatova
 【阿基米德赋值】 Archimedian valuation
 【阿基米德原理】 Archimedes principle
 【阿加迪尔(摩洛哥)】 Agadir
 【阿胶】 ass-hide glue; donkey-hide gelatin

- 【阿卡德王国】 Akkad kingdom
 【阿卡普尔科中国之船节(墨西哥)】
 Chinese Boats Day of Acapulco
 【阿坎人】 Akan
 【阿克发克罗姆(彩色反转片)】 ag-
 fachrome
 【阿克拉加纳】 Accra
 【阿克罗波利斯博物馆】 Acropolis Mu-
 seum
 【阿克萨清真寺】 Aqsa Mosque
 【阿克苏姆】 Axum
 【阿克苏姆王国】 Axumite kingdom
 【阿肯弹唱会(哈萨克族)】 Aken
 Songfest
 【阿肯色】 Arkansas
 【阿肯森(复合口服避孕药)】 aconcen
 【阿库雷里】 Akureyri
 【阿奎恩库姆博物馆】 Aquincum Mu-
 seum
 【阿拉巴马山】 Mount Alabama
 【阿拉贝斯克(芭蕾)】 arabesque
 【阿拉伯半岛】 Arabia
 【阿拉伯兵团】 Arab Legion
 【阿拉伯大起义】 Great Arabic Upris-
 ing
 【《阿拉伯的劳伦斯》】 Lawrence of
 Arabia
 【阿拉伯的劳伦斯(英国影片)】
 Lawrence of Arabia(1962)
 【阿拉伯帝国】 Arab Empire
 【阿拉伯复兴社会党】 Arab Socialist
 Renaissance Party
 【阿拉伯国家电视剧节】 Arab TV
 Drama Festival
 【阿拉伯国家广播联盟】 Arab States
 Broadcasting Union
 【阿拉伯国家联盟】 the Arab League
 (AL); League of Arab States
 【阿拉伯国家首脑会议】 Arab Summit
 Conference
 【阿拉伯海】 Arab Sea
 【阿拉伯解放阵线】 Arab Liberation
 Front
 【阿拉伯联合酋长国】 the United
 Arab Emirates
 【阿拉伯联盟防御条约】 Arab League
 Defence Treaty
 【阿拉伯民族主义】 Arab nationalism
 【阿拉伯青年日】 Arabian Youth Day
 【阿拉伯人】 Arab
 【阿拉伯石油输出国组织】 Arab Or-
 ganization of the Petroleum Export-
 ing Countries
 【阿拉伯式图案】 Arabesque
 【阿拉伯树胶】 arabic gum
 【阿拉伯数码】 Arabian cypher
 【阿拉伯天文学】 Arabic astronomy
 【阿拉伯文化】 Arabic civilization
 【阿拉伯文学复兴】 Arabic Literary
 Renaissance
 【阿拉伯研究】 Arab studies
 【阿拉伯运动会】 Arab Games
 【阿拉伯字母】 Arabic alphabet
 【阿拉丁(美国影片)】 Aladdin(1992)
 【阿拉法特】 Arafat
 【阿拉法特山】 Mount Arafat
 【阿拉干王朝】 Arakan dynasty
 【阿拉贡(法)】 Louis Aragon
 【阿拉贡王国】 Kingdom of Aragon
 【阿拉哈巴德(印度)】 Allahabad
 【阿拉曼战役】 Battles of el-Alemein
 【阿拉木图】 Alma-A. ta
 【阿拉斯加】 Alaska
 【阿拉斯加毛皮节】 Fur Festival of
 Alaska
 【阿拉瓦克人】 Arawak
 【阿拉西塔斯节(玻利维亚)】 Alasitas
 【阿莱干尼造山运动】 Alleghenian

- orogeny
 【阿兰达人】 Aranda
 【阿兰岛人(英国影片)】 Man of Aran (1934)
 【阿兰若(佛教)】 Aranya, quiet abode; Buddhist temple
 【阿劳坎人】 Araucanian
 【阿雷基帕(秘鲁)】 Arequipa
 【阿里·卡普宫】 Ali Qapu Palace
 【阿里斯托芬(希)】 Aristophanes
 【阿里斯托芬喜剧】 Aristophanic comedy
 【阿里亚娜运载火箭】 Ariane launch vehicle
 【阿利坎-杰拉德合成摄影法】 Alekan-Gerard Process
 【阿利坎特(西班牙)】 Alicante
 【阿灵顿国家公墓】 Arlington National Cemetery
 【阿留申群岛】 Aleutian Islands
 【阿留申人】 Aleutian
 【阿罗汉】 Arhat; Luohan
 【《阿罗史密斯》】 Arrowsmith
 【《阿马杜·库姆巴故事集》】 Tales of Amadou Koumba
 【阿曼】 Oman
 【阿曼里亚尔】 Rial Omani
 【阿曼人】 Omani
 【阿霉素(抗癌药)】 adriamycin; doxorubicin
 【阿美士德使团】 Amherst embassy
 【阿门(宗教)】 amen
 【阿米巴】 amoeba
 【阿米巴病】 amebiasis; amebosis
 【阿米巴痢疾】 amoebic dysentery; amoeba dysentery
 【阿米西透镜】 Amici lens
 【阿摩司书】 Amos
 【阿姆哈拉语(埃塞俄比亚)】 Amharic
 【阿姆利则惨案】 Massacre of Amritsar
 【阿姆瑟天平】 amthor scale
 【阿姆斯特丹】 Amsterdam
 【阿姆斯特朗, N·A】 Neil A·Armstrong, 1930—
 【阿那克里翁诗】 Anacreontic poetry
 【阿难寺】 Ananda Temple
 【阿妮玛原理(心理学)】 Anima archetype
 【阿尼姆斯原型(心理学)】 Animus archetype
 【阿奴律陀】 Anawrahta
 【阿努拉达普拉】 Anuradhapura
 【阿诺德(英)】 Matthew Arnold
 【阿诺瓦(复合口服避孕药)】 anova
 【阿帕拉契造山运动】 Appalachian orogeny
 【阿皮亚】 Apia
 【阿萨阿尔海岸】 Coast del Azahar
 【阿萨姆邦】 Assam
 【阿萨姆人】 Assamese
 【阿塞拜疆】 Azerbaijan
 【阿塞拜疆共和国(巴库)】 Azerbaijani Republic(Baku)
 【阿塞拜疆人】 Azerbaijanian; Azeri
 【阿散蒂联邦】 Ashanti Confederacy
 【《阿瑟·米勒评传》】 Arthur Miller
 【《阿瑟·米勒剧作选》】 Collected Plays by A. Miller
 【阿沙芬堡】 Aschaffenburg
 【《阿诗玛》】 Ashima
 【阿舒尔】 Ashur
 【阿斯卡里清真寺】 Al Askariah Mosque
 【阿斯马拉(埃塞俄比亚)】 Asmara
 【阿斯托里亚—瓦尔德夫饭店(美)】 Waldorf-Astoria
 【阿斯旺】 Aswan

- 【阿司匹林】 aspirin
 【阿苏国立公园】 Aso National Park
 【阿索林(西)】 Azorin
 【阿索罗美术和美术家电影节】
 Asolo's Festival of Film on Art and Artists
 【阿索斯山】 Mount Athos
 【阿提久(芭蕾舞中的鹤立式)】 attitude
 【《阿提拉》】 Attila
 【阿托品(抗胆碱药)】 atropine
 【阿托品中毒】 atropinism
 【阿瓦】 Ava
 【阿瓦尔人】 Avar
 【阿瓦萨湖】 Awasa Lake
 【阿瓦士】 Ahwaz
 【阿瓦王朝】 Ava dynasty
 【阿旺什】 Avenches
 【阿韦尔沼泽区】 Al Ahwar Area
 【阿维尼翁教皇】 Avignon Popes
 【阿维尼翁教廷】 Avignon Papacy
 【阿维翁国际环境电影节】 Avion International Environment Film Festival
 【阿西菲亚清真寺】 Al-Asifiya Mosque
 【阿希科尔—瓦赫曼动作谱】 Eshkol-Wachman Movement Notation
 【《阿霞》】 Asya
 【阿亚库乔城】 Ayacucho
 【阿亚库乔战役】 Battle of Ayacucho
 【阿亚库乔战役胜利日】 Victory Day of the Ayacucho Battle
 【阿依达小号(音乐)】 Aida trumpet
 【阿尤恩】 El Aaiun
 【阿育王】 Asoka(Acoka)
 【阿育王石柱】 Asokan Pillar
 【阿扎尼亚】 Azania
 【阿扎尼亚泛非主义者大会】 Pan-Africanist Congress of Azania(PAC)
 【阿兹姆宫】 El Azen Palace
 【阿兹台克文化】 Aztec civilization
 【阿兹特克大庙】 Temple of the Aztecs
 【阿兹特克人】 Aztec
 【阿兹特克文明】 Aztec civilization
 【阿兹特克宗教】 Aztec religion
 【阿筍】 Ahung; imam
 【阿美乐尔号巡洋舰】 Aurora Cruiser
 【阿瑜陀耶王朝】 Ayutthaya dynasty
 【《埃柏哈特诗集, 1930—1976》】 Collected Poems by Richard Eberhard, 1930-1976
 【《埃班自传》】 An Autobiography by Abba Eban
 【埃(光谱线波长单位)】 angstrom(A)
 【埃达】 Edda
 【《埃德加·斯诺传》】 Edgar Snow, a Biography
 【埃德蒙顿】 Edmonton
 【埃多人】 Edo
 【埃尔比勒】 Irbil
 【埃尔格堡造山运动】 Erzgebirgian orogeny
 【埃尔米纳堡】 Castle Elmina
 【埃尔塞维尔科学出版公司(荷)】 Elsevier Science Publishers
 【《埃尔维斯会见尼克松的日子》】 The Day Elvis Met Nixon
 【《埃菲·布利斯特》】 Effi Briest
 【埃菲尔铁塔】 Eiffel Tower
 【埃菲克人】 Efik
 【埃弗格莱兹国家公园】 Everglades National Park
 【埃格尔】 Eger
 【埃格尔大教堂】 Cathedral in Eger
 【埃及】 Egypt
 【埃及镑】 Egyptian Pound

- 【埃及博物馆】 Egyptian Museum
 【埃及出版社】 Publishing of Egypt
 【埃及古代天文学】 Egyptian ancient astronomy
 【埃及国际电视节】 Egypt International Television Festival
 【《埃及和黑非洲》】 Egypt and Negro Africa
 【埃及绘画】 Egyptian painting
 【埃及金字塔】 pyramid of Egypt
 【埃及七月革命】 July Revolution of Egypt
 【埃及人】 Egyptian
 【埃及太阳历】 solar calendar of Egypt
 【埃及通讯社】 Egyptian News Agency
 【埃及象形文字】 pictograph of Egypt
 【埃及新闻事业】 Journalism in Egypt
 【埃及艳后(美国影片)】 Cleopatra (1963)
 【埃及艺术】 Egyptian art
 【埃及宗教】 Egyptian religion
 【埃居清算(体系)制度】 ECU clearing system
 【埃克森】 Exxon
 【埃拉特】 Elat
 【埃兰】 Elam
 【埃雷赫修神庙】 Erechtheum Temple
 【埃里地壳均衡说】 Airy isostasy
 【埃里都】 Eridu
 【埃里哈】 Ariha
 【埃里克·霍金斯舞蹈团】 Erick Hawkins Dance Company
 【埃里温】 Erivan
 【埃罗拉石窟】 Ellora Caves
 【《埃罗斯》(意)】 Eros
 【《埃马努埃尔生命中的一季》】 A Season in the Life of Emmanuel
 【埃马努埃尔二世纪纪念碑】 Monument to Victor Emmanuel II
 【埃梅((法)】 Marcel Aymé
 【埃米影片公司(英)】 EMI Film Company
 【《埃涅阿斯记》】 Aeneid
 【埃努古】 Enugu
 【埃普卢】 Epulu
 【埃塞俄比亚】 Ethiopia
 【埃塞俄比亚比尔】 Ethiopian Birr
 【埃塞俄比亚第二次抗意战争】 Second Ethiopian War of Resistance against Italy
 【埃塞俄比亚第一次抗意战争】 First Ethiopian War of Resistance against Italy
 【埃森】 Essen
 【埃斯科里亚尔】 El Escorial
 【埃斯库罗斯】 Aeschylus
 【埃斯库罗斯风格】 Aeschylean
 【埃斯林根】 Esslingen
 【埃斯泰尔戈姆】 Esztergom
 【埃斯特角】 Punta del Este
 【埃斯托里尔】 Estoril
 【埃特纳火山】 Etna Mountain
 【埃托利亚同盟】 Aetolian League
 【埃维昂协议】 Evian Agreement
 【埃维人】 Ewe
 【埃文克人】 Evenk
 【埃希特纳赫】 Echternach
 【埃以和约】 Egyptian-Israeli Peace Treaty
 【挨户推销】 door-to-door selling; house-to-house selling
 【唉声叹气】 sigh in despair
 【哀兵必败】 An army burning with indignation is bound to be victorious.
 【哀悼歌(音乐)】 dirge
 【《哀悼母牛之死》】 Lament for a Dead Cow
 【哀歌】 elegy

- 【哀鸿遍野】 disaster victims moaning everywhere
- 【哀江南赋】 Lament for the South
- 【哀莫大于心死】 Nothing gives greater cause for sorrow than despair.
- 【哀伤边缘】 The Edge of Sadness
- 【哀婉(文学)】 pathos
- 【癌】 cancer; carcinoma
- 【癌的病毒理论】 virus theory of cancer
- 【癌发生】 carcinogenesis
- 【癌基因】 oncogene
- 【癌扩散】 metastasis of the cancer; spread of the cancer; proliferation of the cancer
- 【癌胚抗原】 carcinoembryonic antigen (CEA)
- 【癌前病变】 precancerous lesion
- 【癌生物学】 cancer biology
- 【癌栓子】 cancer embolus
- 【癌死亡率】 mortality of carcinoma
- 【癌细胞】 cancer cell
- 【癌性肠梗阻】 carcinomatous ileus
- 【癌性浸润】 carcinomatous infiltration
- 【癌性溃疡】 cancerous ulcer
- 【癌血症】 carcinemia
- 【癌样粘液细胞性纤维瘤】 fibrosarcoma mucocellulare carcinomatodes
- 【癌源性神经系病】 carcinomatous neuropathy
- 【癌症病房】 The Cancer Ward
- 【癌症词典】 The Cancer Dictionary
- 【癌症扶正培本治疗学】 Cancer Treatment with Fu Zheng Pei Ben Principle
- 【癌转移】 carcinomatous metastasis
- 【矮凳】 low stool
- 【矮个子】 person of short stature
- 【矮化栽培】 dwarfing culture
- 【矮脚鸡图书公司(美)】 Bantam Books, Inc.
- 【矮篱笆容易跳过。】 A low hedge is easily leaped over.
- 【矮林】 coppice forest; coppice
- 【矮胖体型】 dumpy type
- 【矮树篱】 hedge
- 【矮小症】 dwarfism; nanism
- 【矮新星】 dwarf nova
- 【矮星】 dwarf
- 【矮星系】 dwarf galaxy
- 【矮壮素】 dwarfing agent
- 【矮子】 short person; dwarf
- 【矮子里拔将军】 pick the best of a puny bunch, choose the best person available
- 【艾(针灸)】 moxa
- 【艾奥瓦人】 Iowa
- 【艾比剧院】 Abbey Theatre
- 【艾伯特·加拉亭传】 The life of Albert Gallatin
- 【艾德礼】 Attlee
- 【艾登】 Eden
- 【艾登回忆录—面对独裁】 The Eden Memoirs, Facing the Dictators
- 【艾登回忆录—清算】 The Eden Memoirs; the Reckoning
- 【艾迪生(英)】 Joseph Addison
- 【阿尔菲(英国影片)】 Alfie (1966)
- 【艾尔弗雷德·马歇尔传】 Alfred Marshall
- 【艾尔斯巨石】 Ayers Rock
- 【艾尔文·艾利美国舞蹈剧院】 The Alvin Ailey American Dance Theater
- 【艾凡赫】 Ivanhoe
- 【艾格妮丝·格雷】 Agnes Grey
- 【艾哈迈达阿巴德】 Ahmadabad
- 【艾哈迈德·伊本·图隆清真寺】